

Gramática en la clase de español lengua extranjera

Dictante: Prof. Dra. Ana María Avila de Jalil

Destinatarios: Alumnos de la Especialización en la enseñanza del español como lengua extranjera.

Duración: 30 horas

Modalidad de cursado: curso teórico práctico

Año: 2023

Objetivos

- Reflexionar sobre el rol de la gramática en la clase de una lengua extranjera en relación con los métodos y teorías lingüísticas.
- Reflexionar sobre la gramática como medio de adquisición de habilidades metalingüísticas.
- Conocer y comprender la organización gramatical del español en los niveles morfosintáctico, semántico y discursivo.
- Alcanzar el dominio de distintas áreas nociofuncionales con sus respectivos modos de estructuración y su didactización.
- Ser capaz de realizar un análisis crítico del tratamiento de la gramática en materiales didácticos impresos: manuales de ELE y libros de gramáticas disciplinar, como así también en los diversos sitios de la Red que desarrollan actividades *ad hoc*.

Contenidos

- El campo de la Lingüística Aplicada: Relaciones entre métodos, teorías lingüísticas y gramática .
- Rol de la gramática en la clase de lenguas extranjeras.
 - Definiciones de gramática. Conceptos básicos de gramática. Tipos de gramática: de la estructura al enunciado (de la lengua a la idea) versus del enunciado a la estructura(de la idea a la lengua).
 - Abordaje de la gramática en los manuales de Español lengua extranjera.
 - Abordaje de la gramática en la clase de Español lengua extranjera.
 - Tratamiento de la gramática del español lengua extranjera en la *Red*.
 - El componente gramatical en las certificaciones internacionales: exámenes CELU y DELE.

Metodología

La modalidad de cursado será teórico práctica, en el cotejo teoría y análisis de material de ELE impreso y del ciberespacio, como así también en la confrontación teoría y praxis a través de la participación en los cursos de Español para extranjeros que se dictan en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNT. Serán trabajadas de manera grupal o individual con su consiguiente puesta en común dentro del aula con el fin de estimular la interacción, la reflexión y el aprendizaje a partir de la comparación de los resultados.

Las modalidades de supervisión y de evaluación serán continuas y sumativas. Se tendrá en cuenta la participación activa con aportes personales creativos, el cumplimiento de la asistencia y entrega de los trabajos prácticos. Para la promoción final, deberán presentar un trabajo final con las siguientes modalidades: presentación y discusión teórica sobre un

tema de gramática de ELE; aplicación práctica en el que demuestren la incorporación de contenidos a elección y su didactización; análisis crítico de materiales impresos y digitales de ELE.

Bibliografía

Agencia EFE.(1995). *Manual del español urgente*. Cátedra, Madrid.

ALARCOS LLORACH, Emilio: *Gramática de la Lengua Española*. Madrid, 1999, Espasa- Calpe.

Alonso Raya, R. y otros. (2005): *Gramática básica del estudiante de español*. Difusión, Barcelona.

Alvar Esquerria, M. (1999): *La formación de palabras en español*. Madrid, Arco Libros.

Alvarez, G. (1996). *Textos y discursos. Introducción a la lingüística del texto*. Concepción, Chile, Univ. de Concepción

Bosque, I. y Demonte V. (coords.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Espasa. Madrid.

Bosque, I. (2004): *Repaso de sintaxis tradicional: ejercicios de autocomprobación*.

Caminos, M. A. (2003). *La gramática actual*. Buenos Aires, Magisterio del Río de La Plata.

Cardona Serrano, A. (2009). *Gramática general del español como lengua extranjera*. Colombia, Ruiz Hermanos Impresora.

Castañeda Castro, A. (2004a), «Gramática e imágenes. Ejemplos para el caso del español». *Mosaico*, nº 14.

<www.educacion.es/sgci/be/es/publicaciones/mosaico/mos14.shtml>

Castañeda Castro, A. (2004b), «Potencial pedagógico de la gramática cognitiva. Pautas para la elaboración de una gramática pedagógica del español/LE».

-----“Enseñanza comunicativa de la gramática del español :actividades para el aula” en *Actas ASELE, CVC*, Madrid

-----“Perspectiva en las representaciones gramaticales. Aportaciones de la Gramática Cognitiva a la enseñanza de español LE” en *Boletín ASELE*.

Castro Viudez, F. (2003). *Uso de la gramática española. Gramática y ejercicios de sistematización para estudiantes de E:L:E de nivel intermedio*. Madrid, Edelsa.

Castro Viudez, F. y Díaz Ballesteros, P. (2008): *Aprende gramática y vocabulario 3*. Ed. SGEL, Madrid.

Crespo Serrano, Lola (2001): “Cultura y gramática interactiva del español” en *Actas del XII Congreso Internacional de ASELE: tecnologías de la información y de las comunicaciones en la enseñanza de ELE*. [Celebrado en Valencia], 5-8 de septiembre de 2001. / edición, Ana María Gimeno Sanz. -- ISBN:84-9705-172-6. -- Valencia

Centro Virtual Cervantes: *Diccionario de términos clave*
http://cvc.cervantes.es/obref/diccio_ele/.

- Di Tullio, A. (1997): *Manual de gramática del español*. Waldhuter Editores, Buenos Aires.
- Gómez del Estal, M. (2014): «Los contenidos lingüísticos o gramaticales. La reflexión sobre la lengua en el aula de ELE. Criterios pedagógicos, lingüísticos y psicolingüísticos», en *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. SGEL. Madrid, páginas 767-787.
- Gómez Torrego, L. (1986): *Teoría y práctica de la sintaxis*. Ed. Alhambra. Madrid.
- Gómez Torrego, L. (1998): *Gramática didáctica del español*. SM. Madrid.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1997), *Principios de sintaxis funcional*. Madrid, Arco Libros.
- (2002): *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco/Libros.
- Fanjul, A. (2006): *Gramática y práctica del español para brasileños*. Santillana, Brasil-San Pablo.
- Instituto Cervantes (2002): Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Instituto Cervantes (2020) : Marco común europeo de referencia para las lenguas. Volumen complementario. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Lieberman, D. (2007). *Temas de gramática del español como lengua extranjera*. Eudeba, Buenos Aires.
- Lineros Quinteros La enseñanza de la gramática en la clase de Español como L2: Las destrezas lingüísticas. en www.contraclave.es/espanolex/gramatica
- https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco_complementario/
- López, I. (2006): “Hacia una gramática pedagógica”, en Camps, A y Felipe Zayas (coords.), *Secuencias didácticas para aprender gramática*. Serie Didáctica de la Lengua y la Literatura, Ed. Graó, Barcelona,
- Martín Sánchez , M. “El papel de la gramática en la enseñanza-aprendizaje de ELE”, en *Ogigia*. Revista electrónica de estudios hispánicos, n.º 3, enero de 2008, pp. 29-41
- Martín Peris, E. (2005): «La enseñanza de la gramática según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas», *Carabela* 57. SGEL. Madrid, páginas 81-103.
- Matte Bon, F (1993): *Gramática comunicativa del español. De la Lengua a la idea*. Tomo I. Edelsa, España.
- (1995: *Gramática comunicativa del español. De la idea a la lengua*. Tomo II, Edelsa, España.
- Moreno, C. (2008): *Temas de Gramática*. Madrid: SGEL.

- Menegotto, A. (coord.) (2015). *El microscopio gramatical del español*. Tinta Fresca, Buenos Aires.
- Música, N. (2016). *La gramática del español. Un desafío en ELE*. Biblos, Buenos Aires.
- Navarro Trujillo, P (1995): *Morfosintaxis en esquemas y ejercicios*. EUB, Barcelona.
- Sans, N. y Herrera, F. (Eds) (2018): *Enseñar gramática en el aula de español. Nuevas perspectivas y propuestas*. Ed. Difusión, Barcelona.
- Pastor Cesteros, S. y Salazar García, V. (eds.) (2001). *Tendencias y líneas de investigación en la adquisición de segundas lenguas. Colección Estudios de Lingüística, Universidad de Alicante, Alicante*.
- Porto Dapena, J. (1992): *Complementos argumentales del verbo: directo, indirecto, suplemento y agente*. Arco Libros, Madrid.
- Piatti, G. (coord.) (2013). *Gramática pedagógica. Manual de español con actividades de aplicación*. Edulp. La Plata, Buenos Aires.
- Sanchez Aquilino (2000): *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*. SGEL, Madrid.
- Sans, N y Herrera, F. (eds.) (2018). *Enseñar gramática en el aula de español. Nuevas perspectivas y propuestas*. Difusión, Barcelona.
- Torrens Alvarez, M.J. *La gramática del español como segunda lengua*. En <http://oldwww.upol.cz/res/ssup/hispanismo3/hisp3torrens.htm>
- Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. SGEL. Madrid,